

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Monasterio de la Santísima Trinidad (Toledo, Toledo)

**MUNICIPIO:** Toledo

**PROVINCIA:** Toledo

**REF. AEHTAM:**

**REFERENCIA:** AETHAM 6511; CIHM 8, 126

**N. INV:** Desaparecida

**TIPO YACIMIENTO:**

**OBJETO:**

**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:**

**SOPORTE:**

**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO

**TÉCNICA:**

**DIMENSIONES DEL OBJETO:**

**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**

**NÚMERO DE LÍNEAS:**

**H. MAX. LETRA:**

**H. MIN. LETRA:**

**RESPONS. EPIGR.:**

**REVISORES:**

**RESPONS. ARQUEOL.:**

**CONSERV. EPG.:** Copia

**CONS. ARQ.:**

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**

**NUM. INSCRIPCIONES:** 1

**FORMA:**

**DIRECCIÓN ESCRITURA:**

**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

Hic iacet Fernandus vir prudens atq(ue) beatus qui placuit Christo mundum dum vixit in isto clauditur incultus modica tellure sepultus. Fernán Pérez de Fozes, 15 días de octubre era 1324.

Texto dado por CIHM 8, 126.

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

Aquí yace Fernando, hombre prudente, quién sirvió a Cristo mientras vivió en la tierra. Está en este lugar encerrado, enterrado en la tierra. Fernán Pérez de Fozes, 15 días de octubre, era 1324.

Traducción dada por CIHM 8, 126.

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** CIHM 8, 126

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:**

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:**

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:**

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** 1286, octubre, 15 (siglo XIII).

**CRIT. DAT.:** Textuales.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Toledo, Monasterio de la Santísima Trinidad, en una capilla a la derecha de la entrada de la iglesia. Desaparecida. CIHM 8, 126.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 6511; CIHM 8, 126; Salazar (siglo XVII), D-56, fol. 50. Garibay (siglo XVI), D-56, fol. 137.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**